पिमा काऊन्टी जुवेनैल अदालत केन्द्र
भाषा सेवा सम्बन्धी ऊजूरी फारम

अङ्ग्रेजी भाषा राम्ररी नबुझ्ने सबै सेवाग्राहीलाई उच्च स्तरको निशुल्क भाषा अनुवाद सेवा उपलब्ध गराउन पिमा काऊन्टी जुवेनैल अदालत केन्द्र कटिबद्ध छ। यस उदेस्य अनुरूप चित्तनबुझ्दो अथवा कमसल सेवा प्राप्त भए अथवा सेवा मनाही भएको अवस्थामा उजूरी दर्ता तथा छानबिन गर्ने औपचारिक प्रकृयाको ब्यवस्था मिलाईएको छ।

यदि तपाईं आफ्नो या सेवाग्रही को तर्फबाट ऊजूरी दर्ता गरी प्रकृया अगाडि बडाऊन चाहनु हुन्छ भने कृपया भाषा सेवा ऊजूरी फारम भरेर हुलाक मार्फत, फ्याक्स द्वारा, अथवा हस्ते भाषा अनुवाद कार्यालय (Language Interpreter's Office) मा जम्मा गराउनु होला। यदि तपाईंको गुनासा एक भन्दा ज्यादा ब्यक्ति सँग सम्बन्धित हो भने प्रत्येक ब्यक्तिको लागि बेग्लै फारम भर्नू होला। कृपया तपाइको सम्पर्क जानकारी तल उपलब्ध गराई दिनु होला।

म निम्न सेवा/ ब्यक्ति सँग सम्बन्धित घटना को ऊजूरी गर्दैछु (उपयुक्त कोठा मा चिन्ह लगाउनोस्)।

☐ अनुवाद सेवा पाऊन मनाहि गरिएको ☐ अदालतमा उपस्थित अनुवादक
☐ फोन अनुवादक ☐ अदालत को कर्मचारी

ब्यक्ति को नाम वा परिचय पत्र नम्बर:

घटना घटेको मिती र समय:

घटना घटेको स्थान:

यदि गुनासो अनुवादकसँग सम्बन्धित हो भने के उनले तपाईंलाई भाषा अनुवाद को सेवा उपलब्ध गराएको हो

☐ **हो** ☐ **होइन , यदि होइन भने ऊनले कसलाई भाषा अनुवाद सेवा उप्लब्ध गराएका थिए:**

कृपया यस घटना का प्रत्यक्षदर्शी साक्षीहरुको नाम, फोन नम्बर, ईमेल लेखनु होला (जरूरत परे अतिरिक्त पानाहरु प्रयोग गर्नूस्).

साक्षी #१:

फोन: ईमेल:

साक्षी #२:

फोन: ईमेल:

तपाइको उजूरी संग सम्बन्धित जति पनि बूदाहरु उल्लङ्घन भएका छन् तीनमा चिन्ह लगाउनूस ।

☐ **सहि तथा पूर्ण**

गरिएको अनुबाद सहि तथा पूर्ण थिएन। अनुवादकले मूल अर्थ बिग्रिने गरि शब्द थपे, छुटाए वा परिवर्तन गरे ।

☐ **प्रस्तूत योग्यता**

यस प्रकृति को काम गर्न अनुवादक योग्य देखिदैन थिए ।

☐ **तटस्थता तथा व्यक्तिगत स्वार्थ बाट अलग**

अनुवादक कुनै एक पक्ष प्रति पूर्वग्राही देखिन्थे ।

☐ **पेशा सम्बन्धि आचरण**

अनुवादक को प्रस्तुती तथा आचरण अदालत र सेवाग्राही प्रति सम्मानजनक नदेखिएको

☐ **गोपनियता**

अनुवादक ले गोप्य सुचनाहरु सुरक्षित राखेनन् ।

☐ **सार्बजनिक टिप्पणीमा प्रतिबन्ध**

अनुवादकले सार्बजनिक रूपमा केस बारे टिप्पणी गरेको, सूचना प्रभाह गरेको र सूचना बाडेको । शैक्षिक वा तालिम को सिलसिला बाहेक पनि अन्य उदेश्यको लागि गोप्य रहनु पर्ने सूचनामा व्यक्तिगत धारणा ब्यक्त गरेको ।

☐ **कामको दायरा**

अनुबाद र ऊल्था को दायरा नाघेर अनुवादक ले बिभीन्न व्यक्तिलाई कानूनी सल्लाह दिने, व्यक्तिगत टिप्पणी गर्ने र अन्य क्रियाकलाप मा सामेल भएको देखिए ।

आफ्ना गुनासाका आधारहरु बिस्तृत रूपमा बर्नण गर्नूस् (चाहिएमा अतिरिक्त पाना हरु प्रयोग गर्नूस्):

जहाँ सम्म मेरो जानकारी र बिश्वास छ, म यो प्रमाणित गर्दछु कि यहाँ उल्लेख भएका सबै कुरा तथ्य र सत्य हुन् ।

दस्तखत:

☐ ***यस कोठामा चिन्ह लगाएर र तल आफ्नो नाम लेखेर यो निबेदन सहि गर्दैछु भन्ने मैले बुझेको छु ।***

ऊजूरीकर्ताको दस्तखत : मिती:

ऊजूरीकर्ताको सम्पर्क सूचना:

नाम:

ठेगाना:

फोन:

ईमेल:

पत्र पठाऊने ठेगाना:

Pima County Juvenile Court Center
Language Interpreter & Translation Services (LITSO)
2225 E. Ajo Way
Tucson, AZ 85713

फोन: ५२०-७२४-२९६१

फ्याक्स: ५२०-७२४-२९२३